

Foire d'automne 2016 à Birmenstorf Argovie

du 14 au 16 octobre 2016, de 10:00 à 17:00 h



TOP 962 C

PÖTTINGER en action dans le champ

Présentation de machines de fenaison et travail
du sol vendredi à 14.00 h et samedi et dimanche
à 10.30 h et 14.00 h

- Grande exposition de machines
- Conditions attractives d'avant saison
- Boutique d'articles publicitaires
- Possibilité de se restaurer
- Concours attractif

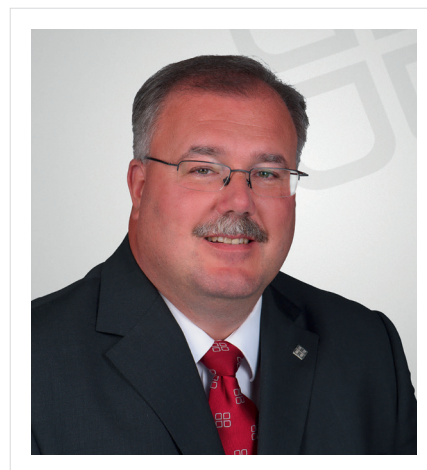


www.poettinger.ch

 **PÖTTINGER**

Editorial

Un chaleureux merci à tous les agriculteurs,
tous les entrepreneurs de travaux agricoles,
tous les agents et partenaires



C'est en regardant derrière nous que nous prenons conscience que l'année est passée très vite.

La dernière année commerciale a été une année mouvementée pour la maison PÖTTINGER Suisse. En automne 2015 nous avons intégré la gamme complète des machines de travail du sol PÖTTINGER de la maison Althaus dans notre entreprise. C'est avec conviction et pleins d'élan que nous avons transféré l'ensemble des stocks depuis Ersigen à Birmenstorf. Pour cause de manque de place, nous avons dû installer une tente à Birmenstorf à côté du bâtiment principal pour stocker ces machines.

La gamme complète des machines de travail du sol a été exposée la première fois sous le nom PÖTTINGER à la foire d'automne 2015. Nous avons constaté un immense intérêt des visiteurs pour l'ensemble de ce matériel, et particulièrement pour le semoir pneumatique monograine qui était en point de mire.

Pas seulement les machines de travail du sol ont attiré les regards mais aussi notre gamme de machines de fenaisons a suscité beaucoup d'intérêt. Nous avons pu exposer la gamme complète des faucheuses, faneuses, andaineurs et autochargeuses sur le site de PÖTTINGER SA à Birmenstorf.

Avec fierté nous pouvons dire que toutes les machines commandées ont été livrées à temps et avant le début de la saison. En résumé, nous jetons un regard rétrospectif sur une bonne et satisfaisante année commerciale.

Je voudrais profiter de cet éditorial pour remercier tous les agents PÖTTINGER, qui sont toujours là pour nous prêter main-forte et vous offrent, chers clients, un service excellent.

Mais j'aimerais remercier aussi mes collaborateurs pour leur engagement lors de l'intégration des machines de travail du sol qui s'est parfaitement déroulée. Grâce aux grands efforts de tout le monde il a été possible d'atteindre nos objectifs ambitieux.

Pour la prochaine saison nous avons quelques nouveautés que nous pourrons vous présenter lors de la prochaine foire d'automne qui aura lieu du 14 au 16 octobre 2016. Nous présenterons l'intégralité de notre assortiment de machines qui va de la mécanisation de l'agriculture de montagne jusqu'aux grandes machines pour les entrepreneurs de travaux agricoles.

Ne ratez pas notre foire d'automne ! Nous vous invitons cordialement et nous réjouissons de vous souhaiter la bienvenue chez PÖTTINGER à Birmenstorf.

Nos offres intéressantes et attractives aux conditions d'automne vous attendent !

Laissez-vous surprendre !

L'ensemble du Team PÖTTINGER Suisse se réjouit de vous rencontrer.



Hanspeter Hitz
Directeur PÖTTINGER Suisse

Une exploitation agricole familiale apprécie la fiabilité de ses machines

L'assortiment des machines de fenaison et de travaux de sol PÖTTINGER est hautement apprécié pour sa robustesse et sa grande longévité.

L'exploitation agricole familiale Frei est située à Hörhausen, un petit village au Nord de la Suisse. Ces agriculteurs passionnés savent qu'ils peuvent compter sur leur matériel PÖTTINGER non seulement pour les récoltes, mais aussi pour le travail de sol. Les Suisses apprécient beaucoup la technique innovatrice du fabricant autrichien ainsi que la proximité d'un agent de service qualifié.

« Il est primordial pour moi de pouvoir compter sur la fiabilité de ces machines. Elles sont robustes et bien construites pour assurer une grande longévité. En outre je trouve que les idées des clients sont vraiment prises en considération», comme l'explique Stefan Frei, qui gère avec ses parents Heinz et Susanne une exploitation de 35 hectares comprenant économie laitière et culture des champs. En plus, ils produisent des asperges vertes qu'ils vendent en-

semble avec d'autres produits directement à la ferme.

Excellente qualité de service

L'agent PÖTTINGER local offre un service excellent. La collaboration a fonctionné au mieux jusqu'à présent et toutes les réparations ont été exécutées à temps. Pendant la saison, il est très important que les machines fonctionnent, car Stefan Frei fait aussi des travaux salariés pour d'autres agriculteurs.

Le parc de machines de l'exploitation familiale comporte le matériel suivant :

- Remorque EUROPROFI 4000 D
- Faucheuse NOVACAT 306 F ED
- Faneuse HIT 6.90
- Andaineur TOP 421
- Déchaumeur à dents SYNKRO 3000
- Herse rotative LION 301



NOVACAT 306 F ED



NOVACAT 306 F ED



Damian Maier (Maier Technik GmbH) et Stefan Frei avec l'autochargeuse EUROPROFI 4000 D



EUROPROFI 4000 D

Cet agriculteur Suisse achèterait sans hésiter de nouvelles machines PÖTTINGER

La ferme laitière apprécie et fait entière confiance dans ces machines autrichiennes

Daniel Schärer gère une exploitation laitière dans le nord de la Suisse. Il cultive de l'orge, du maïs et des betteraves à sucre sur une surface de 23 hectares et utilise ses machines de fenaison PÖTTINGER également pour des travaux chez des collègues agriculteurs.

La fiabilité et la facilité d'attelage des machines ont été les arguments d'achat décisifs pour cet agriculteur. « J'achèterais chacune de ces machines à nouveau. Elles fournissent un travail propre et satisfaisant même en vitesse élevée de travail. Le haut standard et la longue durée des pièces d'usure m'ont convaincu, » nous confirme Daniel Schärer.

L'agent local marque aussi des points par son bon et rapide service.

Le parc de machines de Daniel Schärer comporte :

- Faucheuse NOVACAT 351
- Faucheuse NOVACAT 301
- Andaineur TOP 340 U
- Andaineur TOP 601
- Faneuse HIT
- Remorque autochargeuse à ameneurs EUROBOSS 330 T
- Herse rotative LION 301



Daniel Schärer (à gauche) avec Ruedi Schärer (père) devant une partie du parc de machines



Les faucheuses en action en Suisse

Entrepreneur de travaux agricoles Fragnière, Estavayer-le-Gibloux – première mise en action de la combinaison de semis AROSEM avec PCS

L'entreprise de travaux agricoles ETA Fragnière est située à Estavayer-le-Gibloux, un petit village au pied du Lac de la Gruyère et exploite personnellement une surface de 22 hectares. Elle cultive env. 1800 à 2000 hectares de terrain pour leurs clients dont 280 hectares sont du maïs d'ensilage.

Cette année ils ont utilisé pour la première fois sur une surface de 20 à 25 hectares l'AROSEM pour semer du maïs. L'engrais a été distribué simultanément via le système de distribution standard à côté des rangées de maïs pour une fertilisation exactement dosée. Ils sont pas seulement ravi du travail que la machine fait au semis de maïs, mais ils apprécient aussi la polyvalence de la combinaison de semis surtout du fait qu'ils peuvent utiliser cette variante aussi pour l'herbe et les céréales.

La maison PÖTTINGER comme entreprise familiale a une très bonne image de marque auprès de l'entreprise Fragnière.

Ils estiment particulièrement l'excellent rapport qualité-prix des machines, qui en plus offrent des poids convenables.

Ils sont très satisfaits du service après-vente de la maison PÖTTINGER et ils louent la rapidité du déroulement des demandes qui sont traitées en français.

Le parc de machines de l'exploitation familiale comporte le matériel suivant

- Combinaison de semis AROSEM 3002 ADD PCS avec LION 3002
- Faucheuse NOVACAT Alphamotion 351 ED
- Remorque EUROPROMI 5000 D
- Andaineur TOP 801



Chauffeur du tracteur Daniel Berset



Un outil indispensable

Diminuer le recours aux produits de traitement et réduire le travail du sol fait partie des préoccupations récurrentes des agriculteurs. Le recours à un déchaumeur tel que le SYNKRO 4030 T proposé par PÖTTINGER permet de répondre de manière idéale à ces attentes.

Autor: Cyril de Poret, Revue UFA, 1510 Moudon / Apparu dans la Revue UFA, 7-8/2016

L'utilisation d'herbicides totaux doit être raisonnée et réservée aux parcelles où la lutte mécanique n'est pas rentable économiquement ou là où elle est irréalisable techniquement.

En grandes cultures, le déchaumage est une technique intéressante pour réduire le recours aux herbicides. Le déchaumage permet en effet de faire germer les adventices, les plantes récoltées et les dérobées, pour limiter leur prolifération lors de la culture suivante. A l'image des herbicides, le labour est souvent critiqué pour son action intrusive sur les organismes du sol. L'utilisation du déchaumeur dans le cadre de semis simplifiés permet de travailler le sol à une profondeur moins élevée qu'avec une charrue. Ce travail superficiel favorise la germination des graines sans les enfouir en profondeur. Les adventices pérennes sont coupés par le passage des dents alors que la paille est enfouie en surface où elle se décompose mieux. Les déchaumeurs contribuent également à niveler le sol et à l'émietter, favorisant ainsi la structure grumeleuse du sol.

Large gamme

Conscient des avantages du déchaumage, PÖTTINGER propose la gamme SYNKRO, qui compte plusieurs déchaumeurs à dents présentant des largeurs de travail allant de 2.50 m à 6 m. En entrée de gamme, les SYNKRO compacts sont des modèles à 2 barres peu tirant et nécessitant de faibles besoins en puissance. Les déchaumeurs SYNKRO 3 barres sont des machines plus performantes qui peuvent être utilisées tant pour un travail du sol superficiel que pour un travail en profondeur. La profondeur de travail peut être réglée très simplement à l'aide d'un dispositif de réglage centralisé.

Avec une largeur de travail de 4 m, le SYNKRO 4030 T est particulièrement adapté aux conditions suisses. Il s'agit d'un modèle traîné dont le large chariot garantit un centre de gravité bas, gage d'une excellente sécurité de transport. Ce modèle présente l'avantage de pouvoir être replié hydrauliquement pour le transport sur route ou pour être rangé.

Travail optimal

Comme tous les modèles de la gamme 1030, le SYNKRO 4030 T est équipée en série d'une combinaison soc lames et ailerons. Associée à des dents faiblement écartées (27 à 28 cm), cette com-

binaison favorise un bon enfouissement. Le SYNKRO 4030 T est également équipé de déflecteurs légèrement vrillés qui guident le flux de terre de manière régulière vers le côté sans projeter la terre vers le bâti. Les dents supérieures sont munies de déflecteurs de bordure. Pour un travail superficiel, PÖTTINGER propose soit des socs patte d'oie démontables rapidement soit des socs double cœur munis d'ailerons. Ces différents types de socs assurent un déchaumage performant ainsi qu'un bon enfouissement, qu'il s'agisse de résidus végétaux, de lisier, de fumier ou de mulch. La modification de la position des ailerons permet de travailler à une profondeur plus ou moins élevée, en fonction des besoins. Dans les terres riches en pierres, l'utilisateur peut opter pour les socs et les ailerons DURASTAR, qui se distinguent par une longévité deux fois supérieure à celle des socs et ailerons standards. En relation avec les déflecteurs, les dents incurvées assurent un flux de terre optimal. Le réglage sur plusieurs positions permet d'adapter l'angle d'attaque aux conditions de travail. De série toutes les dents sont munies d'une sécurité par boulon de cisaillement.

Qualité de travail élevée

Le chariot de transport permet d'éviter de surcharger le relevage et l'essieu arrière du tracteur. Ce chariot se relève en position de travail. Il s'ensuit une charge supplémentaire sur les dents et par conséquent une très bonne pénétration sur les sols lourds et secs. Les longerons disposés en diagonale en direction de la tête d'attelage favorisent une bonne répartition des charges sur l'ensemble de la largeur de travail.

Simplicité d'utilisation et confort

La profondeur est très facile à régler: il suffit de déplacer deux broches par demi-machine. Le timon se fixe sur la tête d'attelage standard. Le réglage de l'inclinaison du tirant supérieur permet une adaptation précise au tracteur, assurant ainsi un dégagement au sol suffisant en bout de champ et sur route. Le timon télescopique disponible en option permet un angle de braquage allant jusqu'à 95°. Deux roues de terrage peuvent également être montées en option à l'avant.

A l'image des autres modèles traînés, le SYNKRO 4030 T peut être équipé de différents modèles de rouleaux. Ces rouleaux contribuent à améliorer la structure grumeleuse du sol et à le raffermir, ce qui a aussi un impact favorable sur la germination des graines.

Conclusion

Le déchaumeur Poettinger SYNKRO 4030 T se distingue par sa polyvalence. Il peut être utilisé soit de manière superficielle, soit pour un travail du sol en profondeur (jusqu'à 30 cm). Il convient également pour réaliser des faux semis. Il convainc en outre par sa simplicité d'utilisation et la qualité de son travail, qui contribue

à aérer le sol et à favoriser sa structure. Dans la perspective d'une éventuelle interdiction du glyphosate, il s'agit d'un outil idéal pour lutter mécaniquement contre les adventices.

Echo de la pratique

Les Etablissements de Bellechasse exploitent 735 ha dont 365 ha sont situés sur le site de Bellechasse. L'exploitation compte quelque 100 vaches laitières, 80 vaches allaitante, 55 chevaux, 110 places taureaux, 1000 porcs, 300 moutons, 400 poules et 24 ruches.

Claude-Alain Chevalley est responsable du secteur Production végétale de l'exploitation. Ce secteur englobe la production de semences de céréales, la culture de maïs ensilage et maïs grain, la production de colza, de betterave sucrière, de pois et les cultures maraîchères (choux). Actuellement, 9 collaborateurs travaillent pour le secteur Production végétale, sans compter le travail fourni par les prisonniers.

Les terres agricoles du site de Bellechasse affichent une proportion d'argile avoisinant les 50%. Dans ce type de sol humifère, l'utilisation de la charrue est souvent problématique car cette dernière contribue à faire descendre l'oxygène dans les couches plus profondes. Le sol prend alors une structure gommeuse. Le recours au déchaumeur permet d'aérer la couche de tourbe en surface.

« Le choix du SYNKRO 4030 T résulte d'une analyse approfondie. Cette machine est rapidement apparue comme étant celle qui offrait la meilleure polyvalence (notamment en permettant une bonne destruction des prairies) et le meilleur travail, pour une force de traction raisonnable (180 CV). Les machines de la concurrence se sont soit avérées trop grandes, insuffisamment efficaces dans l'herbe ou créant une semelle à 5cm de profondeur » précise Claude-Alain Chevalley.

Outre la volonté d'utiliser le moins possible la charrue, le choix du déchaumeur s'explique également par la volonté de l'exploitation de Bellechasse de disposer d'une alternative au glyphosate au cas où ce dernier serait interdit. Le chef de la production végétale de Bellechasse précise que le SYNKRO 4030 T a fourni de bons résultats avant maïs : « c'est d'autant plus étonnant que le maïs a levé très lentement cette année et que la concurrence avec les adven-

tices aurait dû être particulièrement vive ». Vu le succès rencontré avec le maïs, il n'est pas exclu que l'exploitation de Bellechasse poursuive l'expérience en effectuant un passage avec le SYNKRO 4030 T avant la betterave.

La simplicité d'utilisation de la machine en général et de la profondeur en particulier sont un avantage supplémentaire du PÖTTINGER SYNKRO 4030 T. « Les vendeurs de la concurrence ont eux-mêmes été impressionnés par la qualité de travail du SYNKRO 4030 T, qui s'est distinguée par une efficacité parfaite dans la destruction de prairies. Dans ce type d'utilisation, les machines concurrentes travaillaient certes à la bonne profondeur mais pas à la vitesse voulue » précise encore Claude-Alain Chevalley.

Lorsque la concurrence des adventices s'avère être trop importante, Claude-Alain Chevalley et son équipe procèdent à un ou deux passages supplémentaires avec le SYNKRO 4030 T.

Le seul « reproche » que Claude-Alain Chevalley pourrait faire à sa machine est l'absence d'un rouleau qui dépose activement les résidus végétaux en surface.

PT PÖTTINGER SYNKRO 4030 T, Données techniques

Largeur de travail: 4m

Largeur de transport: 3 m

Nombre de dents: 14

Bâti tubulaire: 100 x 100 mm

Nombre de disques: 8

Ecartement entre dents: 27 cm

Dégagement entre dents: 75 cm

Dégagement sous bâti: 85 cm

Puissance requise (KW/PS): 150-280

Poids (sans rouleau): 2783 kg



Travail du sol superficiel ou en profondeur: le SYNKRO 4030 T est très polyvalent.



Le déchaumeur SYNKRO 4030 T de PÖTTINGER s'avère être très efficace pour détruire une prairie et préparer le sol pour la culture suivante.



Le châssis est relevé lorsque la machine travaille, exerçant ainsi un poids supplémentaire sur les outils de travail.



Claude-Alain Chevalley

Les nouveautés en un clin d'œil



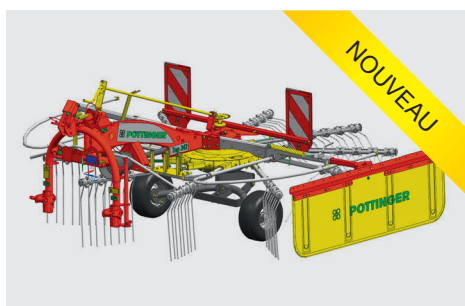
NOVACAT A10

- Faucheuse à disques performante avec une adaptation parfaite au terrain
- Transmission Y-DRIVE pour résister à un engagement exigeant
- Relevage de grande sécurité NONSTOP LIFT
- Réglage hydraulique de la largeur de coupe – garantie de coupe optimale de la faucheuse frontale



TOP 962 C

- Roue MULTITAST pour stabiliser la toupie et amortir les irrégularités du terrain
- Toupies TOPTECH PLUS pour garantir le ramassage propre et la bonne qualité du fourrage
- Maniabilité impeccable grâce au châssis articulé
- Relevage individuel (option) pour bordures et bouts de parcelles



TOP 342 avec optimisation du poids

- Idéal pour les petits tracteurs dans les Préalpes
- Réduction de poids de 45 kg



TOP 662

- Nouveau avec positionnement mécanique des bâches forme-andains de série
- Positionnement hydraulique des forme-andains en option



NOVACAT 352 CF

- Système d'assemblage des andains économique
- Consommation de carburant nettement réduite
- Changement de position simple et rapide entre formation d'andain large et andain de ramassage



TORRO 5510 L + D

- Nouveau Design et passage optimal du fourrage
- Adaptation parfaite au terrain, peu de salissures dans le fourrage
- Rotor d'alimentation à haut débit et coupe parfaite
- Couteaux réversibles TWINBLADE et dispositif de coupe POWERCUT



PRIMO, FARO, EUROPROFI, TORRO, JUMBO

- Positionnement automatique entre les phase transport et travail pour davantage de dégagement du Pick-up
- Moins de travail pour le conducteur
- Positionnement horizontal pour davantage de sécurité durant le transport



EUROBOSS

- Nouveaux pneumatiques 445/45R19
- Permet une largeur hors tout de 2,55 m et le respect des normes routières

Les nouveautés en un clin d'œil



TEGOSEM

- Préparation du sol et ensemencement en un seul passage
- Ensemencement précis et efficient
- Éléments complets parfaitement intégrés
- Utilisation simple et possibilité d'exécuter un test préliminaire de dosage
- Adaptation selon la graine, distribution pneumatique



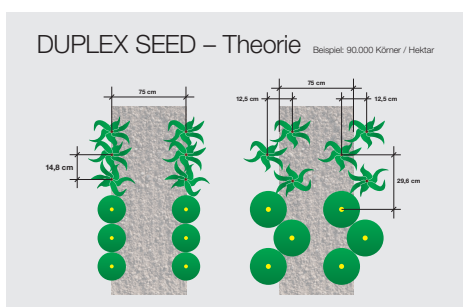
FOX

- Facilité d'adaptation et économie de distribution
- Vitesse de travail élevée
- Positionnement compact au plus près du tracteur- Equilibrage parfait



VITASEM CLASSIC

- Pour la préparation du sol et un ensemencement vraiment parfait
- Grande flexibilité grâce à l'ajout individuel de la herse rotative LION
- 3 en 1 Multi système – dosage précis d'ensemencement
- Poids restreint – possibilité d'utiliser des tracteurs légers



DUPLEX SEED

- Les rangs doubles augmentent les résultats de récolte du maïs-grain et d'ensilage
- Augmentation des performances grâce à l'ensemencement à vitesse élevée
- Une alternative rationnelle intéressante par rapport à l'ensemencement mono graine conventionnel
- Modification simple et rapide entre l'ensemencement conventionnel et l'ensemencement maïs
- Réglage quantitatif direct de l'ensemencement
- Contrôle permanent de chaque rang de maïs

La maison Sahli SA à Knonau, notre fournisseur de pièces détachées pour la Suisse

Depuis le 1er octobre de l'année passée la maison Sahli SA est devenue l'importateur général pour toutes les pièces détachées PÖTTINGER en Suisse. Pour la maison PÖTTINGER il était important, que le nouveau partenaire couvre la vente des pièces détachées sur toute la Suisse et qu'il ait une grande expérience dans la vente et la logistique.

La maison Sahli SA remplit toute nos exigences, car elle possède une équipe de collaborateurs expérimentés, elle couvre toute les langues de la Suisse, elle offre un service de nuit et assure une permanence chez nos agents avec

leurs représentants. Cette organisation assure un service de pièces de rechange excellent à partir de la fabrication jusqu'au client. En peu de temps la maison Sahli SA a constitué un grand stock de pièces détachées PÖTTINGER avec environ 10'000 articles. En plus elle continuera à adapter le stock aux exigences du marché et à optimiser ses services.

Nous sommes convaincus d'avoir trouvé un partenaire idéal et compétant et nous réjouissons d'une collaboration pleine de succès.



DURASTAR – tient ses promesses

Qualité. Longévité. Fiabilité.

DURASTAR est une innovation sur le marché des pièces d'usure : Qualité, Longévité et Fiabilité. Même dans des conditions très difficiles, PÖTTINGER garantit un résultat parfait et satisfait les exigences pratiques. DURASTAR réduit l'usure et augmente la longévité. C'est votre AVANTAGE pour l'économie et la sécurité de fonctionnement.

DURASTAR Fenaison

- Dents du Pick up
- Couteaux JUMBO / TORRO

DURASTAR Travail de sol

- Dents LION
- Déflecteurs et ailerons SYNKRO
- Décrottoirs SYNKRO / TERRADISC
- Corps de charrues SERVO



Offres au Top

Action avant saison

Cette année aussi des avants saisons attractives sont en vigueur. Les rabais sont dès octobre étagés mensuellement, plus vite l'achat est fait, plus les conditions seront avantageuses.

Votre entreprise partenaire de PÖTTINGER vous soumettra volontiers une offre d'avant saison avantageuse.

(Attention: Action avant saison étagée mensuellement)

Avec 56 différents modèles, PÖTTINGER reste le plus grand constructeur d'autochargeuses au monde

PÖTTINGER a le plus grand programme d'autochargeuses au monde. Pour les régions alpines et préalpines nous offrons une autochargeuse légère de 17 m³, mais aussi une autochargeuse à gros volume de 100 m³ complète notre programme. Pour vous aider à prendre une décision, nous vous proposons en supplément une offre attractive de votre reprise.

ACTION DE REPRISE 3% SUPPLÉMENTAIRE, JUSQU'AU 15.11.16



Roue de jauge Multitast – gratuite jusqu'au 15.11.2016

PÖTTINGER a plus de 35 ans d'expérience avec les roues de jauge Multitast. Il est impensable de se passer du Multitast pour les andaineurs et faneuses. Adaptation au sol optimale, pas de grattage des dents, pas de dommage à la couche végétale, ménage les dents, travail propre et fourrage propre.

Faucher au mieux avec PÖTTINGER

Du fourrage propre commence par une coupe propre sans perte de brindilles, une adaptation au sol impeccable et un bon délestage sont les marques de fabrique des faucheuses à tambours et à disques de PÖTTINGER.

Année après année de plus en plus de clients choisissent PÖTTINGER, un programme complet de 2,1 à 11,5 mètres de largeur de travail.

Avec un bonus spécial, nous vous aiderons à prendre une décision.



ACTION
2% supplémentaire,
jusqu'au 15.11.16

PÖTTINGER SA

CH-5413 Birmenstorf (Argovie), Mellingerstrasse 11
Téléphone +41 56 201 41 60, Fax +41 56 201 41 61
info@poettinger.ch, www.poettinger.ch

PÖTTINGER